



www.traleho.fr

Hongrois

Vous devez être opéré :

Önnek kell működtetnie:

☐

Vous serez opéré cette nuit.

Ma éjjel lesz üzemeltetve.

☐

Vous serez opéré demain.

Holnap fogják üzemeltetni.

Identitovigilance

Identitovigilance



Quel est votre nom et votre prénom ?

Mi a neve és a keresztnéve?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

Van egy karkötő a csuklóján a neveddel?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Én vagyok a hordágy hordozója, elviszlek a műtőbe.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

A holmiját a szobájában hagyja.

Ambulatoire

mozgó

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

Holnap reggel 8 óráig kell visszatérnünk. Meg kellett volna tenned a preoperatív zuhanyodat.

☐

Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")
A fő blokk 9. emeletén (az "UACA" szolgáltatásban)

☐

Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Az "UHTCD" szolgáltatás a vészhelyzeti épület alagsorában várható.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

A kijárási művelet estéje és az első éjszaka során harmadik személynek kell kísérnie.

Le bloc opératoire et la salle de réveil

Operációs helyiség és helyiség



Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

A művelet napján böjtölni kell, azaz nem kell ettől, részegől vagy füstölni éjfél óta.



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

A művelet napján zuhanyozni kell és tiszta ruhát kell viselni.



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

A nővér infúziót ad. Néha gyógyszert szed, hogy pihenjen.



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

A hordágy felveszi Önt, amikor kész a műtőszoba, ellenőrzi a nevét és a vezetéknévét.

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Mielőtt belépne a műtőbe, az aneszteziológussal egy helyiségbe telepítik, és olyan gyógyszereket fog adni, amelyek lefekszenek.

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

A műtét ideje alatt aludni fog, nem lesz fájdalom, a műtőben nem lesz emléke.

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

Miután átment a műtőben, legalább 2 órán át a "gyógyulási helyiségben" kerül telepítésre, családja nem lesz képes Önt még látni.

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil. Visszatérsz a szobádba, miután elmentél a helyreállító szobába.

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Amikor felébredsz, akkor:

- | | |
|--|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Une sonde urinaire | A vizelet katéter |
| <input type="checkbox"/> Une sonde gastrique | Egy gyomorcső |
| <input type="checkbox"/> Un ou des drains | Egy vagy több vízelvezető |
| <input type="checkbox"/> Un plâtre | Gipsz |
| <input type="checkbox"/> Une cicatrice | Egy sebhely |

La préparation cutanée

Bőrradírozás



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :
Zuhanyt kell készítenie a bőr felkészítéséhez:

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux
1. Nedvesítse az egész testet, valamint a haját



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Szappanj az egész testet és a haját a szoptatós ápolóval

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.



3. Indítsa el a felsőtest szappanosítását, majd az egész testet felülről lefelé,

4. Rincer tout le corps.

4. Öblítse le az egész testet.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Végezze el az egész test második szappanálását.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Öblítse le az egész testet és tiszta törülközővel szárítsa meg.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Tiszta ruhát viseljen, még nem viselt.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, vernis à ongles.

Vegye ki ékszereit, jegygyűrűjét, piercingjét, körömlakkját.